

speciale juryprijs_prix spécial du jury

CATEGORIE

E

Landesgartenschau, 91 Sickingen Strasse, 54296 Trier (DE)
Plaats_Localisation

Ville de Luxembourg
Opdrachtgever_Maître d'ouvrage

Hermann & Valentiny et Associés, Remerschen
Architect_Architecte

Brämer & Kirsch, Wittlich (DE)
Studiebureau_Bureau d'études

Seitz Stahlbau, Herforst (DE)
Staalbouwer_Constructeur métallique

Bureau Horst Krajewski, Trier (DE)
Controlebureau_Bureau de contrôle

Foto's_Photos: G.G. Kirschner

Toren van dromen en nostalgie

De 'Turm des Träume und Sehnsüchte' (Toren van dromen en nostalgie) is een cadeau van de stad Luxemburg aan haar Duitse buur, de stad Trier. Dit monumentaal oeuvre, ook wel 'Turm Luxemburg' genoemd, is opgericht in het Floraliënpark en rust op een brede heuvel die een territoriaal merkteken afbakt. Van deze sokkel rijst het ten hemel en leidt het de bezoeker naar een poëtische ontdekking van de omgeving.

Zijn metalen skelet heeft een lengte van 39 m, een hoogte van 19 m en een breedte van 2,5 m. De bekleding in dunne, weervaste staalplaat (dichte van 4 mm voor gevel en 5 mm voor de trappen) geeft het volume een primitieve, aardse uitdrukking. Zijn verticaal versnijdingspatroon beklemtoont de ruimtelijke beweging van het volume. De natuurlijke en beschermende weervastheid van de Cor-Ten B, vertaalt zich in een waaier van subtiele, wisselende kleuren afhankelijk van het klimaat. Dit ongewoon leven van het materiaal benadrukt ten volle de symbiose van het voorwerp in tijd en ruimte. Het basisidee van het project is te getuigen van de solidariteit tussen twee steden die dichtbij elkaar liggen maar ook van de blik en de gedachte ertoe te bewegen over de horizon te kijken, richting andere interessante oorden. De toren stelt dus een opstijgen uit het landschap voor via een kronkelige weg in drie trappen. Elk platform nodigt uit tot rust en overpeinzing waarbij de namen vermeld worden van de Europese steden waarnaar het is gericht. Wanneer de bezoeker het hoogste niveau bereikt, dringt hij in een ruimte die een nauwkeurig beeld naar de stad Luxemburg omkadert.

Tour des Rêves et des Nostalgies

La 'Turm des Träume und Sehnsüchte' (Tour des Rêves et des Nostalgies) est un cadeau de la ville de Luxembourg à sa voisine allemande, la ville de Trèves. Cette œuvre monumentale, aussi dénommée 'Turm Luxemburg', est implantée dans le parc des floralies et posée sur un large tertre définissant une marque territoriale. De ce socle, elle s'élève vers le ciel entraînant le visiteur dans une découverte poétique de l'environnement.

Son ossature métallique se développe sur 39 m de longueur, 19 m de hauteur et 2,5 m de large. Le revêtement en tôles d'acier auto-patinable (épaisseur de 4 mm en façade et 5 mm pour les escaliers) confère au volume une expression primitive proche de la terre. Son calepinage vertical accentue l'élancement du volume. La patine naturelle et protectrice du Cor-Ten B se décline en un camaïeu de teintes subtiles et changeantes suivant le climat. Cette vie atypique du matériau exprime à merveille la symbiose de l'objet dans l'espace et le temps.

L'idée de base du projet est de témoigner de la solidarité entre deux cités proches mais aussi d'inciter le regard et la pensée à se porter au-delà de l'horizon, vers d'autres lieux évocateurs. La tour propose donc une ascension dans le paysage par un cheminement sinueux en trois paliers. Chaque plate-forme invite au repos et à la rêverie en mentionnant les noms de villes européennes vers lesquelles elle est axée. Lorsque le visiteur arrive au dernier niveau, il pénètre dans un espace qui encadre une vue précise vers la ville de Luxembourg.

Jurymotivatie_Commentaire du jury

De toren lijkt met zijn archaische en bewegingsloze vorm, uit de aarde op te rijzen. Het gebruik van weervast staal als enig materiaal biedt een constructieve waarheid doordrongen van 'brutalisme', een perceptie van massa en een gevoel tot de plek te behoren. Deze gevoelsgeladen materie belooft een mysterieuze evolutie te kennen die haar eigen is. Op die manier draagt het staal ertoe bij het oeuvre te situeren tussen herinnering en verwachting.

Forme archaïque et immuable, la tour semble issue de la terre. L'utilisation de l'acier auto-patinable comme matériau unique offre une vérité constructive empreinte de 'brutalisme', une perception de masse et un sentiment d'appartenance au lieu. Cette matière riche de sensations est destinée à une évolution mystérieuse qui lui est propre. L'acier contribue ainsi à situer l'oeuvre entre le souvenir et l'attente.



